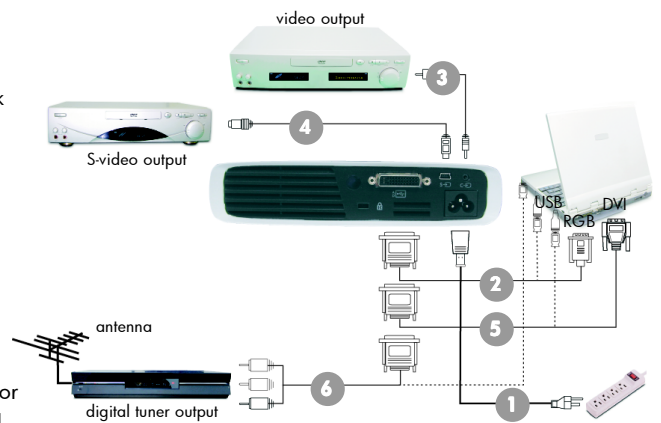


connecting the projector

1. Make sure the projector and your computer are turned off.
2. Unplug the mouse from the computer.
3. Connect the projector signal cable to the projector and to either the RGB or digital port on the computer. Tighten the screws.
4. To enable the remote control's mouse features, connect the projector signal cable USB connector to the computer.
5. Connect the projector to other video sources.
6. Connect the power cord to the projector and the power source.
7. Turn on the projector first and then the computer.

1. power cord
2. M1-A to VGA and USB cable
3. 2.5mm mini phone jack for composite video cable
4. USB Mini-B 5-pin for S-video input cable
5. M1-D to DVI-D and USB cable (optional)
6. M1-A to HDTV/ component and USB cable (optional)

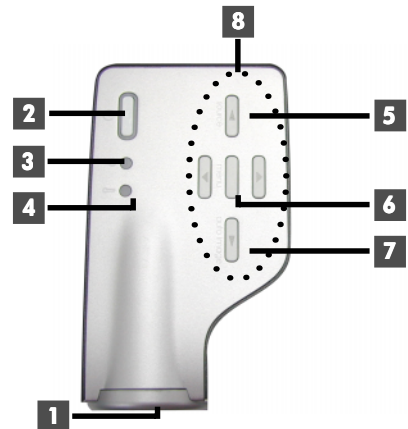


CAUTION!
Unplugging the projector while the fan is running may reduce lamp life.

powering the projector

1. Remove the lens cap.
2. Ensure that the power cord and signal cable are securely connected.
3. Press the "POWER ON/OFF" button on the control panel. The startup screen will be displayed for 30 seconds and the blue POWER indicator light will light up.
4. Turn on your video source (computer, notebook, video player, etc.). The projector will detect your source automatically.

1. lens cap
2. power ON/OFF button
3. lamp warning indicator light
4. temperature warning indicator light
5. source button
6. menu ON/OFF button
7. auto image button
8. four directional select buttons

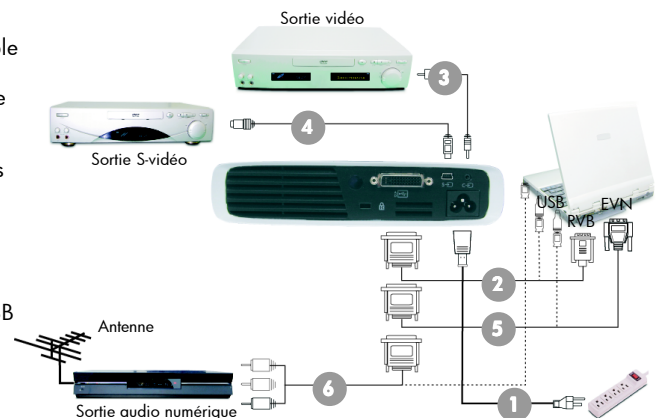


hp digital projector sb21

Branchement du projecteur

1. Assurez-vous que le projecteur et votre ordinateur ne sont pas sous tension.
2. Débranchez la souris de l'ordinateur.
3. Branchez le câble de signal du projecteur sur le projecteur et sur le port RVB ou le port numérique de l'ordinateur. Serrez les vis.
4. Pour activer les fonctions de la souris sur la télécommande, branchez le connecteur USB du câble de signal du projecteur sur l'ordinateur.
5. Branchez le projecteur sur les autres appareils vidéo.
6. Branchez le cordon d'alimentation sur le projecteur et sur la prise électrique.
7. Mettez d'abord le projecteur sous tension, puis l'ordinateur.

1. Cordon d'alimentation
2. M1-A vers VGA et câble USB
3. Mini-prise de téléphone 2,5 mm pour câble vidéo composite
4. USB Mini-B à 5 broches pour câble d'entrée S-vidéo
5. M1-D vers EVN-D et câble USB (en option)
6. M1-A vers THD / composant et câble USB (en option)

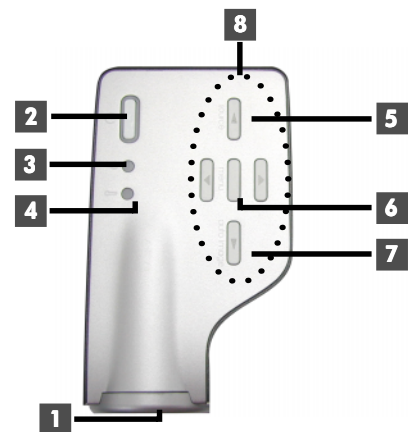


ATTENTION !
Si vous débranchez le projecteur pendant que le ventilateur est en marche, la lampe pourrait se détériorer plus rapidement.

Mise du projecteur sous tension

1. Retirez la protection de la lentille.
2. Assurez-vous que le cordon d'alimentation et le câble de signal soient branchés correctement.
3. Appuyez sur le bouton POWER ON/OFF (Marche/Arrêt) du panneau de commande. L'écran de démarrage s'affiche pendant 30 secondes, et le voyant bleu POWER LED (Voyant DEL marche/arrêt) s'allume.
4. Mettez votre appareil vidéo sous tension (ordinateur de bureau, ordinateur portable, lecteur vidéo, etc.). Le projecteur détectera automatiquement votre appareil vidéo.

1. Protection de la lentille
2. Bouton Marche/Arrêt
3. Voyant DEL d'avertissement pour la lampe
4. Voyant DEL d'avertissement pour la température
5. Bouton de l'appareil
6. Bouton Marche/Arrêt du menu
7. Bouton d' auto-ajustement des images
8. Boutons de sélection de quatre directions

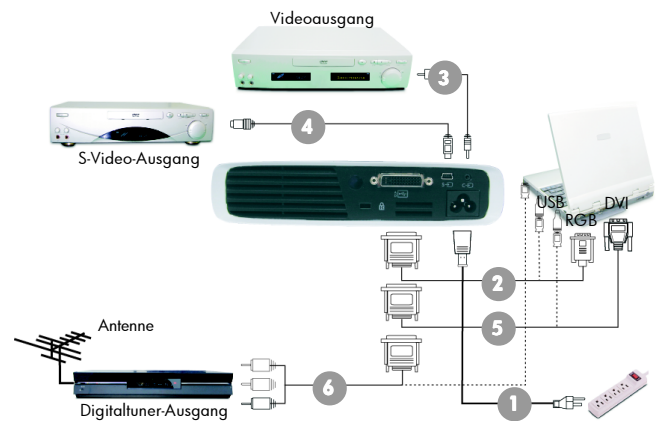


hp digital projector sb21

Anschließen des Projektors

1. Stellen Sie sicher, dass Projektor und Computer ausgeschaltet sind.
2. Entfernen Sie die Maus.
3. Schließen Sie das Signalkabel des Projektors an den Projektor und entweder den RGB- oder den Digitalanschluss des Computers an. Ziehen Sie die Schrauben an.
4. Stecken Sie den USB-Stecker des Signalkabels des Projektors in den entsprechenden Anschluss des Computers, um die Mausfunktionen der Fernbedienung zu aktivieren.
5. Schließen Sie den Projektor an andere Videoquellen an.
6. Verbinden Sie das Netzkabel mit dem Projektor und dann mit der Steckdose.
7. Schalten Sie zuerst den Projektor und dann den Computer ein.

1. Netzkabel
2. M1-A-an-VGA- und USB-Kabel
3. 2,5 mm-Mini-Mikrofonbuchse für gemischtadriges Videokabel
4. 5-poliger USB-Mini-B-Stecker für S-Video-Eingangskabel
5. M1-D-an-DVI-D und USB-Kabel (optional)
6. M1-A-an-HDTV-/Component- und USB-Kabel (optional)



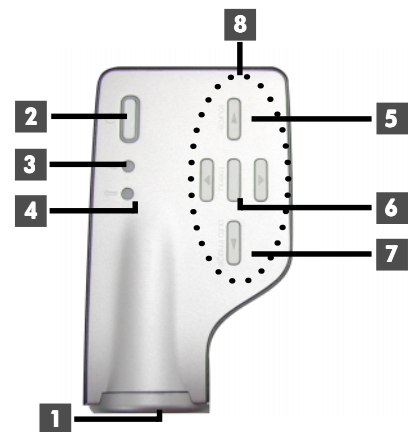
ACHTUNG!

Das Herausziehen des Projektorsteckers bei Lüfterbetrieb kann zu einer Verkürzung der Lebensdauer der Glühlampe führen.

Einschalten des Projektors

1. Entfernen Sie den Objektivdeckel.
2. Stellen Sie sicher, dass Netzkabel und Signalkabel korrekt angeschlossen sind.
3. Drücken Sie auf der Bedienungssteuerung auf den ON/OFF-Schalter. Der Startbildschirm wird für 30 Sekunden angezeigt, und die blaue POWER-LED leuchtet auf.
4. Schalten Sie die Videoquelle ein (Computer, Notebook, Video-Player usw.). Der Projektor erkennt die Quelle automatisch.

1. Objektivdeckel
2. ON/OFF-Schalter
3. Warn-LED Glühlampe
4. Warn-LED Temperatur
5. Quell-Schalter
6. Menü ON/OFF-Schalter
7. Autobild-Schalter
8. vier Richtungswahlschalter

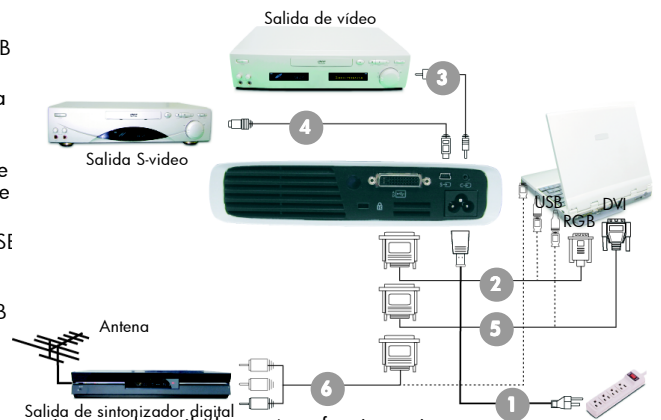


hp digital projector sb21

Conexión del proyector

1. Compruebe que el proyector y el equipo están apagados.
2. Desconecte el mouse del equipo.
3. Conecte el cable de señal del proyector al proyector y al puerto RGB o al puerto digital del equipo. Apriete los tornillos.
4. Para activar las funciones del mouse por control remoto, conecte el conector USB del cable de señal del proyector al equipo.
5. Conecte el proyector a otras fuentes de vídeo.
6. Conecte el cable de alimentación al proyector y a la fuente de alimentación.
7. Encienda el proyector y, a continuación, encienda el equipo.

1. Cable de alimentación
2. M1-A a VGA y cable USB
3. Miniconector de teléfono (2,5mm) para cable de vídeo compuesto
4. Conector USB mini-B de 5 patillas para cable de entrada S-video
5. M1-D a DVI-D y cable USB (opcional)
6. M1-A a HDTV / Componente y cable USB (opcional)



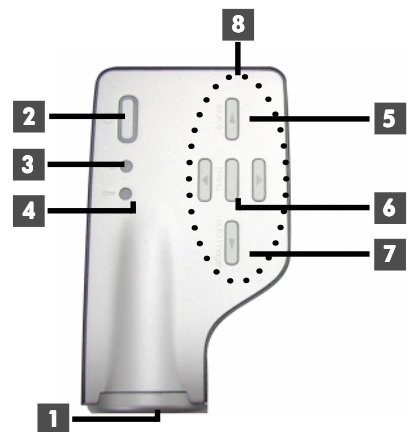
¡PRECAUCIÓN!

Si desconecta el proyector mientras el ventilador está en funcionamiento se reducirá la vida útil de la lámpara.

Encendido del proyector

1. Retire la tapa de la lente.
2. Compruebe que el cable de alimentación y el cable de señal están bien conectados.
3. Pulse el botón POWER ON/OFF situado en el panel de control. La pantalla de inicio aparecerá durante 30 segundos y se iluminará el LED azul de encendido.
4. Encienda la fuente de vídeo (PC, portátil, reproductor de vídeo, etc.). El proyector detectará dicha fuente automáticamente.

1. Tapa de la lente
2. Botón Power ON/OFF
3. LED de aviso de lámpara
4. LED de aviso de temperatura
5. Botón de fuente
6. Botón del menú ON/OFF
7. Botón Autoimagen
8. Cuatro botones direccionales

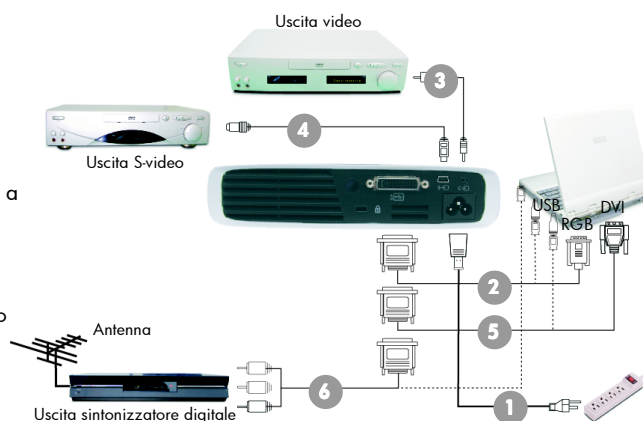


hp digital projector sb21

Collegamento del proiettore

1. Accertarsi di avere spento il proiettore e il computer.
2. Scollegare il mouse dal computer.
3. Collegare il cavo di segnale del proiettore sia al proiettore che alla porta RGB o digitale del computer. Serrare le viti.
4. Per attivare le funzioni di telecomando del mouse, collegare il connettore USB del cavo di segnale del proiettore al computer.
5. Collegare il proiettore ad altre fonti video.
6. Collegare il cavo di alimentazione al proiettore e alla fonte di alimentazione.
7. Accendere prima il proiettore e poi il computer.

1. Cavo di alimentazione
2. Da M1-A a VGA e cavo USB
3. Mini spina a jack telefonico da 2,5 mm per cavo video composito
4. Connettore USB Mini-B a 5 pin per cavo di ingresso S-video
5. Da M1-D a DVI-D e cavo USB (opzionale)
6. Da M1-A a HDTV / Cavo componenti e USB (opzionale)



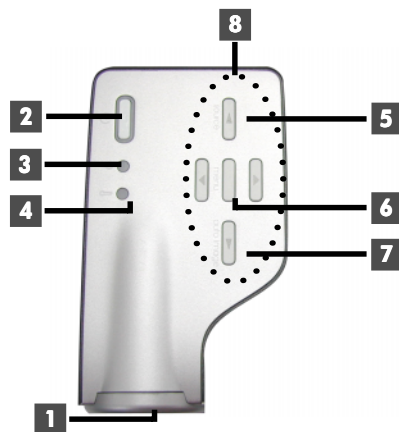
ATTENZIONE!

Se la presa del proiettore viene scollegata mentre è in funzione la ventola, la durata della lampada potrebbe venire ridotta.

Accensione del proiettore

1. Togliere il coperchio dell'obiettivo.
2. Accertarsi che il cavo di alimentazione e il cavo di segnale siano saldamente collegati.
3. Premere il pulsante di accensione sul pannello di controllo. Lo schermo di avvio appare per 30 secondi e il LED blu dell'alimentazione si accende.
4. Accendere la fonte video (computer, portatile, videoregistratore, ecc.). Il proiettore rileva automaticamente la fonte.

1. Coperchio dell'obiettivo
2. Pulsante di accensione
3. LED avviso lampada
4. LED avviso temperatura
5. Pulsante fonte
6. Pulsante attivazione menu
7. Pulsante immagine autom.
8. 4 pulsanti di selezione direzionali



hp digital projector sb21

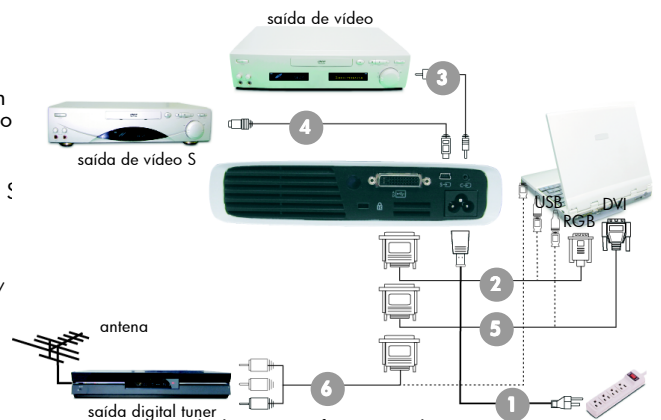
como conectar o projetor

1. Verifique se o projetor e o computador estão desligados.
2. Desconecte o mouse do computador.
3. Conecte o cabo de sinal do projetor no projetor e na porta RGB ou na porta digital do computador. Aperte os parafusos.
4. Para ativar os recursos do mouse do controle remoto, conecte o conector USB do cabo de sinal do projetor no computador.
5. Conecte o projetor nos outros recursos de vídeo.
6. Conecte o cabo de alimentação no projetor e na tomada elétrica.
7. Ligue primeiro o projetor e depois o computador.

como LIGAR o projetor

1. Retire a tampa da lente.
2. Certifique-se de que o cabo de alimentação e o cabo de sinal estejam conectados firmemente.
3. Pressione o botão ON/OFF (LIGAR/DESLIGAR) no painel de controle. A tela de inicialização é exibida durante 30 segundos e o LED azul acende.
4. Ligue a fonte de vídeo (computador, computador portátil, gravador de vídeo, etc.). O projetor automaticamente detecta a fonte.

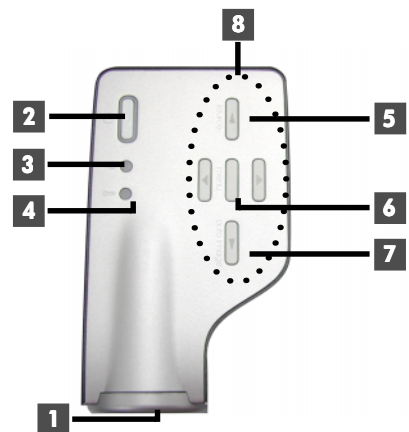
1. cabo de alimentação
2. cabo M1-A para VGA e USB
3. mini tomada de 2,5 mm para telefone para cabo de vídeo composto
4. cabo de entrada USB Mini-B de 5 pinos para vídeo
5. cabo M1-D para DVI-D e USB (opcional)
6. cabo M1-A para HDTV / Componente e USB (opcional)



CUIDADO!

Não desconecte o projetor enquanto o ventilador estiver funcionando, pois isto pode reduzir a durabilidade da lâmpada.

1. tampa da lente
2. botão ON/OFF (LIGAR/DESLIGAR)
3. LED de advertência da lâmpada
4. LED de advertência da temperatura
5. botão da fonte
6. botão ON/OFF (LIGAR/DESLIGAR) do menu
7. botão de auto imagem
8. quatro botões direcionais para selecionar



hp digital projector sb21

連接投影機

1. 確定已關上投影機及電腦的電源。
2. 拔除滑鼠與電腦的連接。
3. 以投影機信號電纜線把投影機接上電腦的RGB或數碼埠。旋緊螺絲。
4. 把投影機信號電纜線的USB連接器接上電腦，以便使用遙控器的滑鼠功能。
5. 連接投影機到其他影視器材。
6. 把投影機接上電源。
7. 先啟動投影機，然後啟動電腦。

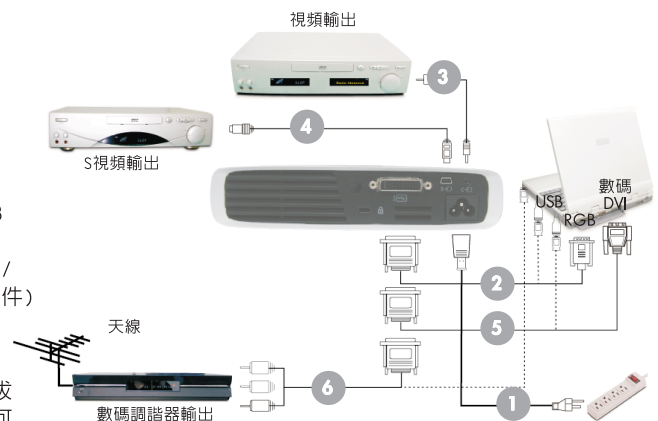
啟動投影機

1. 移開鏡頭保護蓋。
2. 確定電源電線及信號電纜線的連接穩固。
3. 按下控制板上的電源開/關鈕。啟動畫面會出現30秒及亮起藍色的電源顯示燈。
4. 啟動其他影視器材(如電腦、手提記事簿、錄影機等)。投影機會自動偵測其他影視器材。

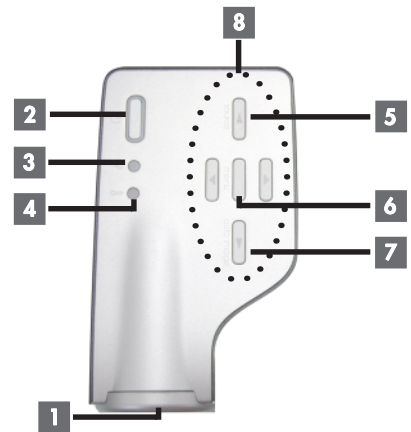
hp digital projector sb21

1. 電源電線
2. 連接M1-A到VGA及USB電纜線
3. 合成視頻電纜線使用的2.5厘米迷你 Phone Jack
4. 用於S視頻輸入的USB迷你-B 5針電纜線
5. 連接M1-D到DVI-D及USB電纜線(選購件)
6. 連接M1-A到高解像電視/組件及USB電纜線(選購件)

警告!
在投影機風扇運作時拔出投影機的電源電線可能縮減投影燈壽命。



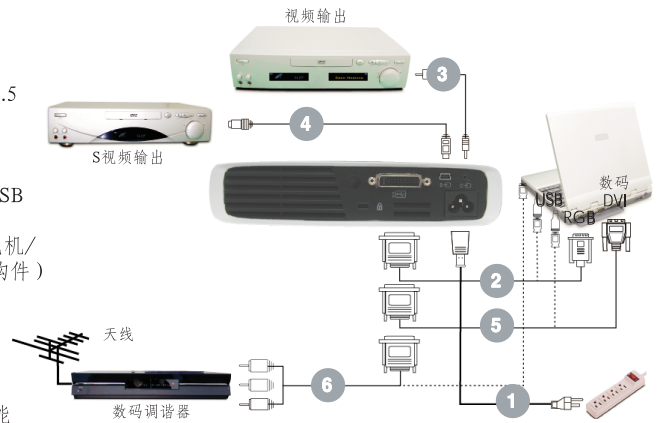
1. 鏡頭保護蓋
2. 電源開/關按鈕
3. 燈泡警示燈
4. 溫度警示燈
5. 來源按鈕
6. 選單開/關按鈕
7. 自動影像按鈕
8. 方向選擇按鈕



连接投影机

1. 确定已关上投影机的电源。
2. 拔除鼠标和计算机的连接。
3. 用投影机信号线把投影机接上计算机的RGB或数码埠。扭紧螺钉。
4. 把投影机信号线的USB连接器接上计算机，以使用遥控器的滑鼠功能。
5. 连接投影机到其他影视器材。
6. 把投影机接上电源。
7. 先启动投影机，然后启动计算机。

1. 电源电线
2. 连接M1-A到VGA及USB电缆线
3. 合成视频电缆线使用的2.5厘米小型电话插头
4. 用于S视频输入的USB Mini-B 5针电缆线
5. 连接M1-D到DVI-D及USB电缆线（选购件）
6. 连接M1-A到高解像电视机/组件及USB电缆线（选购件）



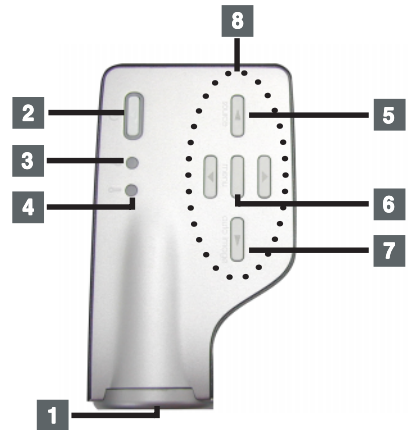
警告！

在投影机风扇运转时拔出投影机的电源电线可能缩减投影灯寿命。

启动投影机

1. 把镜头保护盖除下。
2. 确定电源线及信号线的连接稳固。
3. 按下控制板上的电源开关钮。启动画面会出现30秒钟和亮起蓝色的电源显示灯。
4. 启动其他影视器材（如计算机，电子记事簿，录像机等）。投影机会自动侦测其他影视器材。

1. 镜头保护盖
2. 电源开关钮
3. 投影灯警报灯
4. 温度警报灯
5. 来源按钮
6. 菜单开关按钮
7. 自动影像按钮
8. 方向选择按钮



hp digital projector sb21

プロジェクトに接続する

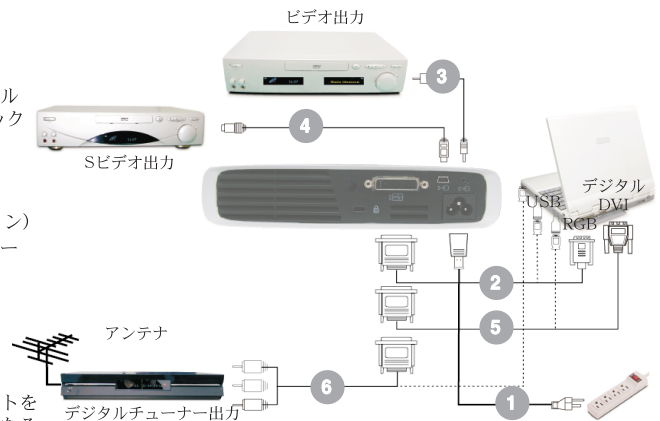
1. プロジェクターとパソコンの電源がオフになっているか確認します。
2. パソコンからマウスを取り外します。
3. プロジェクター信号ケーブルをプロジェクトとパソコンのRGB又はデジタルポートに接続します。ネジを締めます。
4. リモコンのマウス機能を使用するには、プロジェクトの信号ケーブルUSBコネクタをパソコンに接続します。
5. プロジェクターを他のビデオソースに接続します。
6. 電源コードをプロジェクトと電源に接続します。
7. 初めにプロジェクトの、次にパソコンの電源を入れます。

1. 電源コード
2. M1-AからVGA、USB cableへ
3. コンポジットビデオケーブル用2.5mmミニ電話用ジャック
4. Sビデオ入力ケーブル用USBミニB 5ピン
5. M1-DからDVI-DとUSBケーブルへ (オプション)
6. M1-AからHDTV / コンポネットとUSBケーブルへ (オプション)



注意

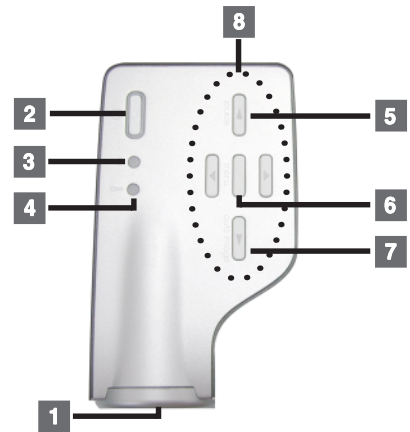
ファンが回っている時にプロジェクトのコンセントを抜くとランプの寿命が短くなることがあります。



プロジェクトの電源をONにする。

1. レンズキャップを外します。
2. 電源コードと信号ケーブルがきちんと接続されているか確認します。
3. コントロールパネルの電源ON/OFFボタンを押します。起動画面が30秒間表示され、青い電源LEDが点灯します。
4. ビデオソース (パソコン、ラップトップ、ビデオプレーヤーなど) の電源を入れます。プロジェクトがソースを自動的に検知します。

1. レンズキャップ
2. 電源ON/OFFボタン
3. ランプ警告LED
4. 高温警告LED
5. ソースボタン
6. メニューON/OFFボタン
7. 自動画像ボタン
8. 四方向選択ボタン



hp digital projector sb21



P/N:36.85902.001 Rev:A